

<sup>1</sup>And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.<sup>2</sup>And the first went, and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshipped his image.<sup>3</sup>And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead man: and every living soul died in the sea.<sup>4</sup>And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.<sup>5</sup>And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.<sup>6</sup>For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.<sup>7</sup>And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous are thy judgments.<sup>8</sup>And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.<sup>9</sup>And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues: and they repented not to give him glory.<sup>10</sup>And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness; and they gnawed their tongues for pain,<sup>11</sup>And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.<sup>12</sup>And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the

### **Ausgießung der Zornschaalen auf die Erde**

<sup>1</sup>Und ich hörte eine große Stimme aus dem Tempel, die sprach zu den sieben Engeln: Geht hin und gießt aus die Schalen des Zornes Gottes auf die Erde!<sup>2</sup>Und der erste ging hin und goss seine Schale auf die Erde; und es entstand ein böses und übles Geschwür an den Menschen, die das Malzeichen des Tieres hatten und die sein Bild anbeteten.

<sup>3</sup>Und der zweite Engel goss seine Schale aus ins Meer; und es wurde Blut wie von einem Toten, und alle lebendigen Seelen starben im Meer.

<sup>4</sup>Und der dritte Engel goss seine Schale aus in die Wasserströme und in die Wasserquellen; und es wurde Blut.<sup>5</sup>Und ich hörte den Engel der Wasser sagen: HERR, du bist gerecht, der da ist und der da war, und heilig, dass du dieses Urteil gesprochen hast,<sup>6</sup>denn sie haben das Blut der Heiligen und Propheten vergossen, und Blut hast du ihnen zu trinken gegeben; denn sie sind's wert.<sup>7</sup>Und ich hörte einen anderen aus dem Altar sagen: Ja, HERR, allmächtiger Gott, deine Gerichte sind wahrhaftig und gerecht.

<sup>8</sup>Und der vierte Engel goss seine Schale aus in die Sonne, und es wurde ihr gegeben, die Menschen zu versengen mit Feuer.<sup>9</sup>Und die Menschen wurden versengt von der großen Hitze, und sie lästerten den Namen Gottes, der Macht hat über diese Plagen, und taten nicht Buße, ihm die Ehre zu geben.

<sup>10</sup>Und der fünfte Engel goss aus seine Schale auf den Thron des Tieres; und sein Reich wurde verfinstert, und sie zerbissen

east might be prepared.<sup>13</sup> And I saw three unclean spirits like frogs come out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet.<sup>14</sup> For they are the spirits of devils, working miracles, which go forth unto the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.<sup>15</sup> Behold, I come as a thief. Blessed is he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked, and they see his shame.<sup>16</sup> And he gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon.<sup>17</sup> And the seventh angel poured out his vial into the air; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, It is done.<sup>18</sup> And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake, and so great.<sup>19</sup> And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell: and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.<sup>20</sup> And every island fled away, and the mountains were not found.<sup>21</sup> And there fell upon men a great hail out of heaven, every stone about the weight of a talent: and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof was exceeding great.

ihre Zungen vor Schmerzen<sup>11</sup> und lästerten Gott im Himmel wegen ihren Schmerzen und wegen ihren Geschwüren und taten nicht Buße über ihre Werke.

<sup>12</sup>Und der sechste Engel goss seine Schale aus auf den großen Wasserstrom Euphrat; und das Wasser vertrocknete, damit bereitet würde der Weg den Königen vom Aufgang der Sonne.<sup>13</sup> Und ich sah aus dem Mund des Drachen und aus dem Mund des Tieres und aus dem Mund des falschen Propheten drei unreine Geister, wie Frösche;<sup>14</sup> denn es sind Geister der Dämonen, die tun Zeichen und gehen aus zu den Königen auf der ganzen Welt, um sie zu versammeln für den Kampf am großen Tag Gottes, des Allmächtigen.<sup>15</sup> Siehe, ich komme wie ein Dieb. Selig ist, wer wacht und seine Kleider bewahrt, dass er nicht nackt umhergehe und man seine Blöße sehe.<sup>16</sup> Und er versammelte sie an einen Ort, der da heißt auf Hebräisch Harmagedon.

<sup>17</sup>Und der siebte Engel goss seine Schale aus in die Luft; und es ging eine Stimme aus vom Tempel des Himmels von dem Thron, die sprach: Es ist geschehen.<sup>18</sup> Und es geschah Stimmen und Donner und Blitze; und es geschah ein großes Erdbeben, wie es noch nie gewesen ist, seit Menschen auf Erden sind, ein so großes Erdbeben.<sup>19</sup> Und aus der großen Stadt wurden drei Teile, und die Städte der Heiden stürzten ein. Und Babylon, der großen, wurde gedacht vor Gott, dass ihr gegeben werde der Kelch mit dem Wein seines grimmigen Zorns.<sup>20</sup> Und alle Inseln flohen, und keine Berge wurden

## Revelation 16

gefunden.<sup>21</sup> Und ein großer Hagel, wie ein Zentner schwer, fiel vom Himmel auf die Menschen; und die Menschen lästerten Gott wegen der Plage des Hagels, denn seine Plage war sehr groß.